

URANUS ACTIM

EDITORI/  
EDITORS

Ștefan Ghenciulescu  
Dorothee Hasnaș  
Ilinca Păun-Constantinescu

URANUS NOW



București

2020

6

O LUME DISPĂRUTĂ

TEXT ECHIPA URANUS ACUM

A LOST WORLD

14

NU DOAR LA NOI.  
CONTEXT INTERNAȚIONAL:  
ANIHIILĂRI URBANE ÎN EPOCA MODERNĂ

TEXT DOROTHEE HASNAȘ

OURS IS NOT A SINGULAR CASE.  
INTERNATIONAL CONTEXT:  
URBAN DESTRUCTION IN THE MODERN ERA

24

NU DOAR CEAUȘESCU.  
TRADIȚIA ROMÂNEASCĂ A SCHIMBĂRILOR  
URBANE RADICALE

TEXT IRINA TULBURE  
ȘTEFAN GHENCIULESCU

NOT JUST CEAUȘESCU.  
THE ROMANIAN TRADITION OF RADICAL  
URBAN CHANGES

34

RĂZBOIUL ÎMPOTRIVA BUCUREȘTIULUI.  
ÎNTRE HAUSSMANN ȘI KIM IR SEN

TEXT IRINA TULBURE  
ȘTEFAN GHENCIULESCU

THE WAR AGAINST BUCHAREST.  
BETWEEN HAUSSMANN AND KIM IR SEN

46

DESPRE URANUS

TEXT DOROTHEE HASNAȘ  
ȘTEFAN GHENCIULESCU

ABOUT URANUS

52

DESPRE CE LOC VORBIM

TEXT DOROTHEE HASNAȘ  
ȘTEFAN GHENCIULESCU  
IRIS ȘERBAN

THE PLACE WE ARE TALKING ABOUT

56

CRONOLOGIE. URANUS ȘI ORAȘUL

TEXT DOROTHEE HASNAȘ

TIMELINE. URANUS AND THE CITY

76

AUTORITATE ȘI SOCIETATE

TEXT CELIA GHYKA  
CĂLIN DAN

AUTHORITY AND SOCIETY

**88**

URANUS IERI.  
OAMENI, CASE, LOCURI

TEXT IRIS ȘERBAN

OLD URANUS.  
PEOPLE, HOMES, PLACES

**160**

INDEXUL STRĂZILOR  
DIN ZONA URANUS-ANTIM

STREET INDEX OF  
THE URANUS-ANTIM AREA

**166**

DUPĂ 1990.  
SCHIMBĂRI, CONTINUITATE, URME

TEXT ȘTEFAN GHENCIULESCU  
DOROTHEE HASNAȘ

POST 1990.  
CHANGES, CONTINUITY, TRACES

**178**

URANUS ASTĂZI

TEXT DOROTHEE HASNAȘ

URANUS TODAY

**190**

URME.  
TABULA (NU DE TOT) RASA

TEXT DOROTHEE HASNAȘ  
ȘTEFAN GHENCIULESCU

TRACES.  
TABULA (NOT QUITE) RASA

**202**

RECONSTRUCȚIE ȘI COPREZENȚĂ.  
EXPOZIȚIA URANUS ACUM DIN 2019

TEXT ECHIPA URANUS ACUM

RECONSTRUCTIONS AND CO-PRESENCE.  
THE 2019 URANUS NOW EXHIBITION

**216**

MAI DEPARTE.  
UN ALT FEL DE VIITOR

TEXT DOROTHEE HASNAȘ  
ȘTEFAN GHENCIULESCU  
ILINCA PĂUN

FOLLOW UP.  
TOWARDS A DIFFERENT KIND OF FUTURE